

ECHOS II SOBRE LA SEGURIDAD DE LAS MUJERES Y LAS NIÑAS EN SUR KIVU

Femme-au-Fone, dos años en Sur Kivu¹



Resumen ejecutivo

Informe elaborado por el equipo de Femme-au-Fone (FAF) Yvette Mushigo, Raissa Kasongo, Judith Cuma, Tatiana Miralles y Blanca Diego.
Con el apoyo de Bob van der Winden.

Bukavu-Sur Kivu, RDCongo- Amsterdam, Países Bajos, diciembre 2015.

Licencia Creative Commons Femme au Fone
<http://femmeaufone.net/es/echos-de-la-seguridad>

¹ La versión completa de ECHOS II y sus anexos correspondientes: resultados del análisis por territorio, gráficas y líneas de tiempo, lista de indicadores del barómetro y emisiones de radio, están disponibles, en francés: <http://femmeaufone.net/fr/echos-sur-la-securite>

SUMARIO

Contents

SUMARIO.....	2
1. INTRODUCCIÓN.....	2
Dos años de Femme au Fone desde Bukavu.....	2
2. ¿POR QUÉ ECHOS II?.....	3
La continuidad del análisis.....	3
3. METODOLOGÍA.....	6
4. CONCLUSIONES GENERALES.....	8
Vivir seguras y libres: un reto para las políticas públicas de salud y seguridad ciudadana en Sur Kivu	8
Las inseguridades cotidianas en Sur Kivu.....	8
5. PARTICIPACIÓN POLÍTICA	10

1. INTRODUCCIÓN

Dos años de Femme au Fone desde Bukavu

La **plataforma de información y comunicación FEMME AU FONE** (FAF) o Mujeres al Teléfono es un canal que aboga por garantizar seguridad y participación para las mujeres de la provincia Sur Kivu, al este de la República Democrática del Congo (RD Congo), en la conflictiva región de los Grandes Lagos, en África Central.

Femme au Fone es un sistema de envío y recepción de SMS con una estrategia de comunicación y lobby ad hoc cuyos pilares son el resultado del cruce entre los pilares básicos de la Resolución de ONU 1325 y los del concepto de “Seguridad humana” con perspectiva de género; como son: la seguridad, la participación y la prevención de la violencia de género contra las mujeres y las niñas, entre otros.

Un equipo de periodistas y expertas en justicia de género dan vida a Femme au Fone y realizan producciones multimedia, campañas de sensibilización y acciones de presión, desde los estudios centrales de la emisora comunitaria con mayor cobertura regional, Radio Maendeleo; con el apoyo de la Asociación de Mujeres de los Medios de Sur Kivu (AFEM-SK), la Sinergia para la Paz y la Reconciliación (SPR) y las organizaciones holandesas Medio Foundation y Sundjata; y con la coordinación de WorldCom Foundation-LolaMora Producciones.

Femme au Fone arranca en 2013 con el nombre “Kivufone” y llega, en 2015, a su máximo desarrollo con el establecimiento de la primera red de comunicación y sistema de alerta temprana entre mujeres; la red les permite: a) compartir información sobre los riesgos de seguridad en el nivel comunitario e incidentes; b) exponer sus problemas de seguridad a los tomadores de decisiones en los niveles nacional e internacional; y c) apoyar iniciativas para

el cambio de las prácticas y las políticas sobre participación y seguridad de las mujeres de Sur Kivu.

En 2015, FAF llega también a: a) la definición del concepto y de las medidas idóneas para garantizar la **seguridad** de las niñas y las mujeres (Ver conclusiones en ECHOS I²); b) la participación en campañas nacionales de sensibilización como “Nada sin las mujeres”³ que exige la participación electoral de las mujeres; y c) la elaboración de un barómetro propio que nombra y mide incidentes de violencia de género cometidos contra mujeres y niñas en los 8 territorios de Sur Kivu y Bukavu, la capital de la provincia.

2. ¿POR QUÉ ECHOS II?

La continuidad del análisis

ECHOS II se publica coincidiendo con los 15 años de aprobación de la **Resolución 1325 de Naciones Unidas**, un instrumento destinado a implementar políticas públicas en materia de seguridad, participación de mujeres y prevención de violencia de género, entre otras, que se ejecuta a través de Planes de Acción Nacionales. Este informe presenta un capítulo especial dedicado a dicha resolución y su implementación en la RDCongo.

ECHOS II: La seguridad de las mujeres y las niñas en Sur Kivu. Dos años de Femme au Fone es la segunda parte de ECHOS I, que fue el primer informe sobre seguridad de las mujeres de Sur Kivu elaborado por Femme au Fone, en enero 2015.

La principal conclusión de ECHOS II es que:

La seguridad física y económica y la violencia doméstica prevalecen como los principales obstáculos cotidianos identificados por las mujeres de Sur Kivu, que impiden a mujeres y niñas un desarrollo personal y familiar en paz y con libertad.

Esta conclusión general cae bajo el concepto del *continuum* de la violencia de género desarrollado en ECHOS I. La descripción de la prevalencia de las seguridades económica e intrafamiliar reitera también la relevancia que cobra en un contexto “post conflicto”, como califica el gobierno a esta región, el análisis del aumento de la violencia doméstica tras una guerra; y la necesidad de desterrar narrativas victimizantes, como la que quedó instalada en el imaginario colectivo en 2010, cuando Naciones Unidas calificó Bukavu como la capital mundial de la violación sexual (Margot Wallström)⁴.

En ECHOS II, **el equipo FAF profundiza en las causas y los tipos de inseguridades que viven las mujeres congoleñas**, a partir del **análisis desagregado por territorio** de toda la

² Ver ECHOS I. La seguridad de las mujeres en Sur Kivu <http://femmeaufone.net/es/echos-de-la-seguridad>

³ Riens sans les femmes <https://www.facebook.com/RiensanslesFemmes?fref=ts>.

⁴ Margot Wallström fue representante especial de ONU para violencia sexual. En 2010, calificó a la RDC de “capital mundial de la violación”.

información recibida en la plataforma y producida desde la emisora Maendeleo. Esta información –cuantitativa y cualitativa- proviene de los SMS, los indicadores del barómetro, las emisiones de radio, las entrevistas realizadas a mujeres, y las recomendaciones, sugerencias y opiniones que la población y las ONG, locales, nacionales e internacionales, han hecho llegar a la redacción de Femme au Fone para el periodo de este informe.

ECHOS II es una mirada detallada y precisa de
lo que sucede en el entorno cotidiano de las niñas y las mujeres de Sur Kivu.

La división administrativa de la provincia de Sur Kivu es de 8 territorios y Bukavu (con sus 3 comunas). Cada zona tiene sus particularidades geográfica, económica, social e identitaria. En cada territorio, los tipos de violencia y discriminación que viven las mujeres varían ligeramente. Por ejemplo, en Bukavu y Uvira, las dos grandes urbes, las actividades de las mujeres se centran en los mercados –sean estos formales o informales, nacionales o transfronterizos- lo cual marca actos de abuso y corrupción. En las llanuras del río Ruzizi, la ganadería y la agricultura definen los conflictos y los niveles de seguridad, también para las mujeres. La isla de Idjwi, en el Lago Kivu, vive de la pesca y tiene conflictos con la vecina Ruanda sobre los límites de esta actividad, que también afecta a la vida cotidiana de las mujeres y las niñas. En Fizi, la actividad minera impone dinámicas monetarias y de “servicios sexuales” muy particulares; en Shabunda, la presencia de grupos armados eleva el número de casos de violaciones sexuales masivas; en Kavumu (Kabare) ECHOS II analiza los SMS recibidos en el sistema a propósito del rapto y las violaciones sexuales a niñas pequeñas, actos relacionados con la superstición y la inseguridad que se vive en determinadas zonas semiurbanas de la provincia. ECHOS II analiza y pone en contexto cada uno de estos incidentes, así como cada hecho del que FAF ha tenido conocimiento entre octubre 2014 y mayo 2015.

Para este segundo análisis, FAF ha decidido hacer más hincapié en la situación de las niñas porque desagregando los datos se puede contribuir a hacer más visibles los abusos que se cometen contra ellas, en una sociedad que persiste en mantener creencias discriminatorias por sexo.

A partir de las informaciones recibidas en el sistema y en los programas radiofónicos, FAF concluye que es urgente debatir más sobre la situación específica de las niñas en lugar de suponer que sufren las mismas violencias que las mujeres adultas. Visibilizar su situación es importante también para exigir que haya programas de prevención específicos.

ECHOS II dedica un capítulo al análisis de la información recibida sobre **Participación política de las mujeres** porque 2016 es año electoral y porque en 2015 se derogó la obligación de tener una cuota de participación de mujeres en los partidos políticos. Para contrarrestar esta violación de derechos, FAF se sumó en 2015 a campañas y plataformas de mujeres y sociedad civil, como la “Plataforma por la 1325 de Sur Kivu” y ¡Nada sin las Mujeres!⁵

⁵ Más sobre la campaña ¡Nada sin las Mujeres! en: <http://femmeaufone.net/es/component/content/article/9-blog/277-elecciones-en-rd-congo-las-mujeres-participan-pese-a-todo?Itemid=542>

Ante un escenario contrario a la igualdad, FAF ha concretado en 2015 algunas alianzas estratégicas con organizaciones de abogados y juristas para la denuncia de casos de violencia y por la protección de mujeres. Con el mismo objetivo de sensibilizar a la opinión pública local e internacional sobre los riesgos diarios que padecen mujeres y niñas en Sur Kivu, FAF produce regularmente informes, artículos y vídeos. ECHOS II se enmarca en estos mismos objetivos.

¿Quién se acuerda de las mujeres de Minova?

Un vídeo de 15 minutos sobre la situación en la que han quedado las mujeres violadas por el ejército congoleño en 2012, en la localidad de Minova, en el transcurso de una operación militar. Un vídeo que muestra testimonios de las sobrevivientes, los pasos que han dado las ONG locales por ayudarlas; la falta de justicia y la impunidad en la que ha quedado el caso Minova. Una producción de Femme au Fone y WorldCom-LolaMora⁶.

La violencia de género contra las mujeres y las niñas es un *Continuum*, sucede en cualquier etapa de la vida de la mujer, en cualquier estrato social y económico, en el norte y en el sur geográfico, en tiempos de paz y en tiempos de conflicto armado. *De las historias recogidas, se deduce que la discriminación contra las mujeres de Sur Kivu es un continuum porque se presenta a través de diferentes tipos de violencia de género, durante todos los periodos etarios de la vida de una mujer*⁷.

La violencia generalizada contra niñas y mujeres y la violación sexual se exacerban en tiempos de conflicto armado, perpetradas históricamente como tácticas bélicas, y constituyen crímenes de lesa humanidad, crímenes de guerra y motivo para una causa de genocidio. En situaciones post-conflicto las violencias cometidas contra mujeres por hombres civiles aumentan, mientras persiste la impunidad; los casos de violencia doméstica aumentan exponencialmente, especialmente cuando dan inicio los programas de desmovilización, desarme y reintegración a la vida civil de los combatientes hombres.

Las bases sobre las que se sustentan las recomendaciones a los Estados de la Resolución 1325 de ONU sobre mujer, seguridad, construcción de paz y participación, son nociones que han servido como base para el análisis de los datos de FAF.

La ausencia de investigación y de un registro de datos y denuncias de violencia de género es general en la RD Congo. Además es un vacío que impide, entre otras acciones, la priorización de planes para la prevención y la erradicación de la violencia doméstica y la violencia de género contra mujeres y niñas. Por el contrario, la atención de la violencia sexual en el marco de los conflictos armados –que se repiten cíclicamente en los Kivus– continúa planteándose como el escenario donde implementar la mayor parte de los programas de ayuda psicosocial y económica, donde el sujeto central es una mujer víctima de violación, provenientes de la cooperación internacional de los gobiernos y de los propios organismos de Naciones Unidas.

⁶ *Qui se rappelle des femmes de Minova?* disponible en francés en : <http://www.femmeaufone.net/fr/online-media/item/340-qui-se-rappelle-des-femmes-de-minova>

⁷ *Continuum/Continuidad*. Ver definición y conclusiones en *ECHOS I La seguridad de las mujeres en el este del Congo. Femme au Fone, un año en Sur Kivu*, pg. 7. Disponible en: <http://femmeaufone.net/es/echos-de-la-seguridad>

Se hace necesario, por lo tanto, aportar más información sobre las condiciones cotidianas de violencia e inseguridad a las que se ven sometidas las mujeres y las niñas, situaciones que no necesariamente son violencia física extrema (violación). A esto solamente se puede llegar consultando a las propias mujeres.

En ECHOS II, Femme au Fone estudia, cruza resultados y analiza la información registrada para tratar de responder a cuestiones centrales como son: definiciones de Seguridad según las mujeres de Sur Kivu; establecimiento de una lista de indicadores a partir de los incidentes de violencia nombrados por las mujeres; y definición de problemas y soluciones/acciones según las mujeres de la provincia.

3. METODOLOGÍA

Las hipótesis de trabajo para la elaboración de ECHOS II son las conclusiones de ECHOS I. En esta ocasión, la cuestión principal es saber si la situación general de seguridad para las mujeres en Sur Kivu, descrita en ECHOS I (con la información correspondiente al periodo del 1 enero al 30 de septiembre de 2014) puede aplicarse a la situación general de cada uno de sus territorios o si hay grandes diferencias y en qué medida.

La información (SMS) procedente de **742 personas** (453 mujeres y 289 hombres), corresponde en su mayoría –igual que en ECHOS I- a grupos de auditores y oyentes de las contrapartes que coordinan Femme au Fone, es decir, del club de oyentes de Radio Maendeleo, de AFEM-SK y de SPR. Entre ellos, hay agricultores, maestras, estudiantes, mujeres dedicadas al comercio informal o al trabajo en ONG, etc. A estos grupos pertenecen también las mujeres entrevistadas por FAF.

Consideraciones éticas: Para proteger la identidad de las mujeres que decidieron hablar para FAF, todas las citas textuales que aparecen en el informe aparecen como anónimas, provengan de SMS, de emisiones de radio, entrevistas, etc.

Los datos: ECHOS II analiza la información correspondiente al periodo **del 1 de octubre de 2014 al 31 de mayo de 2015**, que llegó al sistema a través de los siguientes canales:

- **1.067 mensajes de texto (SMS)** espontáneos y que responden a preguntas formuladas por el equipo de FAF o a emisiones de radio, procedentes de Sur Kivu; y 88 SMS de algunas partes de la provincia vecina, Norte Kivu. Los SMS fueron enviados por un total de **742 personas** (453 mujeres y 289 hombres). Los SMS provienen de los siguientes territorios de Sur Kivu: Kabare: 215, Walungu: 178, Idjwi: 140, Fizi: 121, Bukavu: 99, Uvira: 99, Shabunda: 98, Kalehe: 84 y Mwenga: 33⁸.

1.067 SMS es el número total de mensajes que quedan una vez limpiada la lista de SMS con opiniones generales o que no están relacionados a los temas de FAF, o aquellos mensajes de recarga de unidades, etc.

⁸ Teniendo en cuenta que entre el 20 de enero y el 19 de febrero, FAF no recibe SMS debido a la clausura de todas las comunicaciones por teléfono e internet del gobierno de Kinshasa.

El contenido de cada SMS se analiza en función de los incidentes (palabras claves) que contiene y clasificados en función de los pilares de la Resolución 1325 y seguridad humana. Todos los SMS que llegan al sistema son verificados –en la medida de lo posible– por el equipo de periodistas de FAF, contrastados con otras fuentes, llamando al emisor, etc.

- **Las emisiones de radio:** Entre el 1 de octubre de 2014 y el 31 de mayo de 2015, Femme Au Fone difundió **35 programas semanales** de una hora cada uno, donde se analizan y debaten los temas de los SMS y del barómetro. De los 35, algunos corresponden a repeticiones, por lo que en este informe se sacan conclusiones a partir de las recomendaciones y pistas de solución de 27 emisiones.
- **Los Smartphones:** Un total de **35 personas (31 mujeres y 4 hombres)** responden regularmente a la encuesta de indicadores sobre seguridad, elaborada en conjunto con un grupo de mujeres de la provincia. **La lista de indicadores (98)** está instalada en los Smartphones (teléfonos que se entregaron a este grupo de 35 personas a finales de 2014), a través de una aplicación sencilla, las personas señalan aquellos incidentes que tuvieron lugar en su zona (territorio). Estos indicadores conforman un barómetro que permite tomar la temperatura de los incidentes de inseguridad más repetidos. En todos los territorios de Sur Kivu hay, al menos, 1 ó 2 personas con Smartphones de FAF reportando. Para el periodo de este informe, FAF recibió un total de **6.130 incidentes**⁹.
- **Las entrevistas:** FAF ha realizado hasta la fecha, 110 entrevistas a mujeres de Sur Kivu, en swahili. Las entrevistas se registran en audio y luego se traducen a francés. Se trata de historia de vida (entrevistas cualitativas), que ayudan a entender mejor los incidentes del barómetro, los mensajes de los SMS, etc. Las entrevistas se realizaron con el método SenseMaker, que permite profundidad en el relato, en primera persona, y dotación de significativo personalizado. Las entrevistas se realizaron en 2014 y 2015 en Miti, Kavumu, Bukavu, Walungu; Idjwi Norte, Idjwi Sur, Uvira, Sange, Kamanyola y Fizi.

Principales limitaciones de la metodología: FAF trabaja sobre la base de datos cuantitativos y cualitativos, enviados por un grupo de unas 700 personas, una muestra mínima de la población de la provincia de Sur Kivu.

FAF no ha podido en el periodo del análisis entrevistar a mujeres en los 8 territorios, debido a limitaciones presupuestarias. Esto significa que no todos los territorios se pudieron analizar con el mismo nivel de profundidad.

De algunos territorios se reciben más SMS que de otros, como consecuencia lógica de la mayor o menor presencia de grupos de radio clubs-oyentes de la Radio Maendeleo, de SPR o de AFEM-SK, y también dependiendo de la calidad de la red de telefonía móvil.

Por todo ello, los resultados de este análisis no son absolutos sino parciales, y deben ser acotados teniendo en cuenta las limitaciones expuestas. Los resultados de ECHOS II

⁹ En su metodología para el análisis de los SMS, FAF tiene en cuenta que, en ocasiones un único SMS puede contener más de un incidente.

proviene del análisis de diferentes fuentes que han sido además contrastadas; cruzados con las entrevistas y finalmente validados con las propias mujeres y el equipo FAF.

4. CONCLUSIONES GENERALES

Vivir seguras y libres: un reto para las políticas públicas de salud y seguridad ciudadana en Sur Kivu

Las hipótesis (que son las conclusiones de ECHOS I) han sido verificadas en todos los territorios, a excepción de Shabunda y Kalehe, donde no se pudieron realizar entrevistas. Las hipótesis hacen referencia a los tipos de seguridad definidos por FAF a partir del análisis y cruce de las definiciones hechas por las mujeres usuarias del sistema, de las mujeres entrevistadas y de los conceptos de Seguridad humana y pilares de la Resolución 1325 de ONU. Los resultados de este análisis y la categorización de las seguridades fueron validados por un grupo de 60 mujeres de Norte Kivu y de Sur Kivu, en el taller “Future Search”, en noviembre de 2014, en Bukavu.

En ECHOS II, se han seguido aplicando los mismos tipos de seguridad para clasificar los incidentes del sistema.

Tras dos años escuchando a las mujeres de Sur Kivu, analizando los datos recibidos y produciendo periódicamente información (programas de radio, debates y foros, campañas mediáticas, manuales, vídeos, noticias y boletines) Femme au Fone reitera su conclusión de que la inseguridad física y la violencia doméstica son las dos situaciones que más ponen en riesgo la vida de las mujeres y la de sus hijas, cada día; en un contexto, histórico y coyuntural, de inseguridad económica y discriminación.

Los incidentes reportados a FAF en 2015 por hombres y mujeres de la provincia describen quemaduras, asesinatos, cortes, amputaciones de partes del cuerpo y golpes; halladas muertas en sus propias casas o en cunetas. Cruelles son también las descripciones de las vejaciones e insultos públicos a los que son sometidas por maridos u hombres del entorno cercano sobre todo las de más edad. Las tradiciones discriminatorias por sexo se mantienen férreas en esta parte del Congo, donde se apela a las costumbres y la cultura del pueblo o a la etnia para mantener sometidas a niñas y mujeres.

Los lugares más peligrosos identificados por las mujeres vuelven a ser, como ya se describieron en ECHOS I, la casa, la escuela, el campo, el punto de recogida de agua o el mercado. Espacios cotidianos, muchas veces situados en las inmediaciones de la comunidad de residencia.

Las inseguridades cotidianas en Sur Kivu

Violación: La violación sexual es un hecho reportado a FAF cada vez con mayor frecuencia. Para el periodo de este análisis, muchos datos (SMS, entrevistas, indicadores, etc.) mencionan abusos y violaciones en escuelas y universidades; violación en el matrimonio y la

familia, y el incesto, que nunca es nombrado como tal, sino como "violación por ascendiente" tal y como está descrito en la ley congoleña.

Acuerdo amistoso para casos de violación donde la niña es menor de edad. El temor ante el costo de los procedimientos judiciales empuja a algunas familias de víctimas de violencia sexual a llegar a acuerdos con el hombre y casar a la pareja. Saben, por experiencia que *La justicia no es para los pobres*. En otros casos, se apela al "honor de la familia" como razón para acordar un matrimonio. A veces, una niña violada se convierte en una "mercancía de menor valor", lo que supone para algunas familias perder la oportunidad de obtener con la dote de su hija ciertos bienes o "riqueza". En otras circunstancias, ante una disputa, no es raro escuchar a las víctimas decir: "es mejor un mal acuerdo que un juicio largo".

¿Qué puede resultar más inquietante que ver el daño que una comunidad puede provocar en la vida de las jóvenes cuando las obliga a vivir bajo estados de estrés y trauma por un matrimonio forzado con su violador? ¿Cómo hacer recapacitar a la población sobre lo detestable que son los "acuerdos amigables" entre las familias de la víctima y del violador, que llevan a matrimonios precoces y forzados, y que son un peligro para la seguridad de las mujeres de la comunidad?¹⁰

La responsabilidad de los hombres: La condición indispensable para tener paz en el hogar y, por lo tanto, seguridad, en palabras de las mujeres, es que los hombres de la familia sean responsables. Las mujeres se quejan de maridos que abandonan el hogar y con ello las tareas de cuidado de los hijos comunes. A menudo los SMS hablan de poligamia pero en realidad, se trata del abuso de una o varias mujeres por parte de un solo hombre que abandona un hogar y lo cambia por otro o mantiene los dos, etc. Es la acumulación de esposas pero no de deberes. A veces, los SMS relatan la falta de empleo que obliga a los hombres a partir a las minas: algunos no regresan jamás y "se consiguen otra mujer". En entrevistas realizadas por FAF, hay mujeres que dicen haberse sentido seguras hasta el día de su boda. Aunque la mayoría afirma que fue "el día más importante de mi vida", junto al nacimiento de sus hijos/as, a la larga reconocen que el desempleo del marido y la sobrecarga de trabajo que ellas tienen, hace que su vida se torne insegura, y en ocasiones, un infierno.

Herencia: La discriminación sistemática y pública de las mujeres y las diferentes formas de violencia y humillación que sufren en su propia casa son un hecho innegable que la propia sociedad congoleña reconoce. Un ejemplo es el tema de la herencia. Las mujeres reportan a FAF cómo a la muerte del marido, sus propios hijos son a veces los responsables de la desposesión de la que son objeto. En otras son los cuñados, los hermanos... llegando incluso a ser despojada de su casa, recuperada por los suegros, una vez el marido ha muerto.

Salud materna: No hay una política pública nacional para la atención en salud materno-infantil. La maternidad y los centros de salud quedan lejos; a menudo las mujeres dan a luz en casa. SMS informan de que hay mujeres abandonadas en los hospitales porque nadie se hace cargo de del pago.

¹⁰ Kalehe, de *la violación al acuerdo amigable*, un artículo de Yvette Mushigo para la Newsletter diciembre 2015. Disponible en www.femmeaufone.net

Infraestructura: Las mujeres denuncian en FAF que la falta de infraestructuras les impide trabajar, viajar y vivir seguras. Especialmente en materia de seguridad física: la falta de agua potable y de carreteras y puentes en buenas condiciones impide las comunicaciones, la venta de productos y la seguridad en las casas (por ejemplo, sin alcantarillado hay riesgo de inundaciones y destrucción de casas, puentes, caminos y mercados). La falta de alumbrado público en carreteras y calles aumenta la inseguridad ciudadana y, muy especialmente, de las mujeres.

Participación: Las causas principales que provocan una escasa participación política de las mujeres en Sur Kivu, según ellas mismas declaran a FAF, son la falta de preparación debido a la sobrecarga de tareas (casa, maternidad, mercado informal o cultivo, etc.) y los problemas económicos. Muchas mujeres en los diferentes territorios, están reaccionando y tratando de dar forma a sus derechos y organizarse. FAF ha encontrado evidencia de diversos obstáculos que enfrentan en el ejercicio de sus derechos: violencia (física y política) y el rechazo social a que las mujeres participen de forma generalizada. El proceso electoral en RD Congo (2016) en las palabras de las mujeres que reportan a FAF es un "desafío".

A FAF llegó la historia de una mujer que representa el cotidiano de muchas otras: Ella viaja cada mañana a Bukavu para vender en el mercado, al final del día como no ganó demasiado dinero, decidirá volver a casa caminando, pasará a través de zonas aisladas, el bosque, las barreras militares, y todo sin alumbrado público, y con muchas posibilidades de ser atacada y robada.

5. PARTICIPACIÓN POLÍTICA

Que las mujeres líderes de la ciudad apoyen a las mujeres rurales de base.

Hay que entender que cuando la carga de cubrir las necesidades básicas de la familia recae sobre las mujeres, sus ambiciones políticas y su seguridad se ven mermadas. La participación plena e igualitaria de la mujer en el proceso de consolidación de la paz comienza con la intervención, la financiación y el apoyo técnico a las mujeres, que les permita participar en los procesos y proveer las necesidades básicas¹¹.

Promover el derecho de las mujeres a participar en política es uno de los objetivos clave de Femme au Fone, y por lo tanto, uno de los temas tratados en todos los formatos informativos. La eliminación de la cuota de paridad en la Ley electoral de la RDC (noviembre 2014)¹² obligó a FAF a realizar programas especiales para debatir este asunto y exigir explicaciones y cambio. Pero también a sumarse a campañas y plataformas para denunciar este hecho arbitrario y abusivo, contrario a todos los principios de igualdad de la propia Constitución congoleña.

¹¹ Grupo de trabajo de socios de los Países Bajos sobre Resolución 1325, en RDC. Estudio sobre el liderazgo político femenino y la participación de la mujer en la vida política de RDC. Realizado por el Centro de Estudios de la Justicia y de la Resolución 1325 (CJR1325). Marzo de 2013.

¹² La campaña "Nada sin las mujeres", recogió 200.000 firmas para exigir la revisión del artículo 13, párrafo 4, de la ley electoral, junto a una carta dirigida al Presidente de la República. Disponible en www.femmeaufone

ECHOS II SOBRE LA SEGURIDAD DE LAS MUJERES Y LAS NIÑAS EN SUR KIVU. Femme-au-Fone, dos años en Sur Kivu. Bukavu-Sur Kivu, RD Congo- Amsterdam, Países Bajos. Diciembre 2015.

A propósito de la participación política y de esta coyuntura contraria a los derechos humanos, FAF trató en sus emisiones de radio temas como estos: 1. Las mujeres y las elecciones municipales y locales. 2. El artículo 13 de la ley electoral y la seguridad política de las mujeres. 3. ¿Cómo pueden las mujeres organizarse para las elecciones? Estrategias puestas en marcha por organizaciones de mujeres. 4. Resolución 1325 del Consejo de Seguridad de la ONU. Participación, Protección, Prevención y Asistencia. 5. Campaña ***Nada sin las mujeres.***

Conclusiones

Un análisis general de la participación política de las mujeres en Sur Kivu, a partir de las opiniones manifestadas en las emisiones FAF, revela que su escasa participación se debe a la falta de preparación/educación/formación debido a la sobrecarga de tareas (casa, maternidad, mercado informal o cultivo, etc.) y a los problemas económicos.

Dos ideas que las mujeres exponen cuando se trata de aumentar la cantidad y calidad de la participación de las mujeres en la comunidad, provincial, nacional son: 1) exigir la presencia de mujeres en las listas de los partidos políticos, y 2) garantizar que los hombres se unen a las mujeres para reclamar y hacer valer los derechos de las mujeres.

En el capítulo de las elecciones locales, las mujeres de Sur Kivu reconocen su importancia pero afirman que “su victoria en las elecciones es más importante”, con lo que quieren decir, lograr que muchas más mujeres vayan a votar, de forma independiente del marido. Las mujeres hablan de la importancia de la victoria de las mujeres porque creen que las mujeres son más conscientes de los problemas que los hombres. Las mujeres también reconocen la necesidad de educar a más mujeres a creer en sí mismas, “para que no se subestimen”; y de hacer visibles las acciones que llevan a cabo, dejando de echar la culpa de todo a la tradición y comenzando a asumir las responsabilidades.

Todas son conscientes de que son muchos los obstáculos que impiden la participación en igualdad de condiciones a las mujeres en la República Democrática del Congo. En Sur Kivu, las mujeres informan de lo siguiente:

1. Hay falta de confianza en sí mismas.
2. “La mujer se ve disminuida por algunas de nuestras costumbres”.
3. Falta de preparación intelectual.
4. Como educadora en la familia, las mujeres también son responsables de transmitir posiciones de inferioridad en las niñas.

En las emisiones radiofónicas, las mujeres dejaron algunas recomendaciones: Denunciar las violaciones relacionadas con las elecciones; dejar claro que imponer un candidato a una votante es una violación de los derechos humanos; que las mujeres deben trabajar juntas para ser más fuertes; iniciar una caja de ahorros en apoyo de las candidatas; ayudar a que las mujeres analfabetas puedan emitir su voto secreto y con independencia; y apoyar que las mujeres se afilien a partidos políticos o creen nuevos partidos.

El hecho de que haya pasado una votación en la Asamblea nacional del país que promulga una legislación que contiene artículos discriminatorias e inconstitucionales demuestra, según las participantes en las emisiones de radio de FAF, la falta de voluntad política para impulsar

a las mujeres a participar en la gestión de los asuntos públicos y de estar presentes en los poderes del Estado y órganos de toma de decisiones. “Esta es una falta clara de respeto de los compromisos del Gobierno”.

A pesar de las dificultades, y en preparación para el proceso electoral que previsiblemente tendrá lugar en 2016, las mujeres de Norte Kivu y Sur Kivu han desarrollado algunas estrategias que expusieron en FAF:

1. Una clínica electoral (iniciativa del Observatorio de la Paridad) para acompañar y proporcionar información importante a las posibles candidatas.
2. Un espacio de consulta entre mujeres en altos cargos y lideresas locales.
3. Difundir NI Wakati, un radio drama para sensibilizar a través de obras de teatro de la necesidad de que la mujer participe en la gestión del país.
4. Difundir la campaña "Nada sin las mujeres", exigiendo: A) Revisión del artículo 13, apartado 4 de la ley electoral, para invalidar las listas electorales que no incluyen las candidatas por igual. B) Votación y promulgación de decretos para la aplicación efectiva de los derechos de las mujeres y de la igualdad de género con el fin de fortalecer la integración de una perspectiva de género en todos los niveles y en todos los sectores políticos.

Para las mujeres es clave que se presenten nuevas estrategias para ser elegidas y para enfrentarse a los candidatos impuestos desde Kinshasa. Las comunidades de origen de las candidatas ni siquiera apoyan a las mujeres y solo reconocen a los candidatos impuestos desde el poder central en Kinshasa. Por ello, recomiendan a las candidatas:

1. Que presenten ante su comunidad sus credenciales con su experiencia donde muestren sus competencias y capacidad para ser elegida.
2. Que coloquen las preocupaciones de las mujeres rurales y de base en sus respectivos programas electorales.
3. Que eviten trabajar dispersas, y que promuevan el voto de las mujeres por méritos y habilidades.

El Proceso 1325 en la RD Congo

El Plan de Acción Nacional 1325 de RD Congo -NAP2010- prevé la formación de Comités de Pilotaje; y en Sur Kivu, éste entró en vigor en 2014 y logró poner en marcha comités directivos locales. Esto convierte a **la provincia en la más avanzada del país respecto a la aplicación del NAP1325**. Sin embargo, hasta ahora el comité ha sido poco funcional, compuesto por una mayoría de autoridades (hombres), con escasa representación de la sociedad civil y de las mujeres; y cuyos planes nunca fueron aprobados ni aplicados (bajo el argumento de que no hay presupuesto).

En el mes de octubre, la Resolución 1325 de ONU cumplió 15 años. En la RD Congo, las organizaciones de mujeres hicieron balance de la implementación nacional:

A pesar de muchos esfuerzos para promover la Resolución 1325 y los planes de acción nacionales y regionales, el contenido no produjo un impacto tangible en el curso de la paz en la región. Los vínculos entre el Acuerdo Marco y la 1325 no son explícitos, y han creado dos procesos paralelos que se alimentan poco entre sí. Para lograr un cambio

duradero, debemos abordar una serie de factores que dan origen a la violencia, como el desempleo de los jóvenes, el mal gobierno, los conflictos sobre tierras y recursos naturales, la degradación ambiental, dificultades económicas, y la proliferación de armas pequeñas. En cada uno de estos temas, las consideraciones de género deben ser analizadas, comprendidas y tenidas en cuenta a fin de formular una respuesta adecuada.

Solange Lwashiga Furaha, Secretaria Ejecutiva del *Caucus des mujeres congoleñas de Sur Kivu por la Paz*¹³.

En la base del trabajo y de la formulación de herramientas de comunicación e información de Femme au Fone está la aplicación de la Resolución 1325 de la ONU en la RD del Congo. Una de las herramientas clave es la radio, que en los Kivus es el canal más importante de recepción de noticias. Para el periodo de este informe (octubre 2014-mayo 2015) FAF emitió una serie de programas centrados en la 1325. Uno de ellos sirvió para explicar porque hasta el momento la 1325 no ha tenido un efecto visible. Las mujeres comentaron la débil voluntad política como una de las causas de fondo; el incumplimiento de los compromisos; el desconocimiento de la existencia de la propia Resolución por muchas mujeres; incluso reconocen que hay muchas mujeres que no son conscientes de que el trabajo que hacen está relacionado con la R1325.

De estos programas de radio, salen algunas recomendaciones generales:

1. Hacer que de la R1325, un espacio de batalla de las mujeres.
2. Que las mujeres trabajen juntas en sinergia.
4. Hacer que más mujeres se interesen por la política y por acceder a cargos públicos.
5. Reforzar las capacidades de las mujeres candidatas.

¹³ Solange LWASHIGA FURAHA, Secretaria Ejecutiva del Caucus des mujeres congoleñas de Sur Kivu por la paz. Ponencia para la Conferencia de Nueva York, 15 años de la 1325, balance en RDC, Octubre 2015.